

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành và áp dụng cho các Tờ khai hàng hóa nhập khẩu nộp cho cơ quan Hải quan sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo./.

KT. BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

*Thứ trưởng*

**Trương Chí Trung**

## BỘ THƯƠNG MẠI

**QUYẾT ĐỊNH của Bộ trưởng Bộ Thương mại số 267/2004/QĐ-BTM ngày 05/3/2004 về việc ban hành “Chương trình triển khai công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại” (giai đoạn 2003 - 2007).**

### BỘ TRƯỞNG BỘ THƯƠNG MẠI

*Căn cứ Nghị định số 29/2004/NĐ-CP ngày 16 tháng 01 năm 2004 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Thương mại;*

*Căn cứ Quyết định số 13/2003/QĐ-TTg ngày 17 tháng 01 năm 2003 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Chương trình phổ biến, giáo dục pháp luật từ năm 2003 đến năm 2007;*

*Theo đề nghị của Chánh Văn phòng Bộ và Vụ trưởng Vụ Pháp chế,*

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này “Chương trình triển khai công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại” (giai đoạn 2003 - 2007).

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Bộ, Vụ trưởng Vụ Pháp chế và Thủ trưởng các đơn vị thuộc Bộ Thương mại, các Sở Thương mại/Sở Thương mại và Du lịch chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

BỘ TRƯỞNG BỘ THƯƠNG MẠI

**Trương Đình Tuyển**

**CHƯƠNG TRÌNH TRIỂN KHAI CÔNG TÁC PHỔ BIẾN, GIÁO DỤC PHÁP LUẬT VỀ THƯƠNG MẠI (GIAI ĐOẠN 2003 - 2007)**

*(ban hành kèm theo Quyết định số 267/2004/QĐ-BTM ngày 05/3/2004 của Bộ trưởng Bộ Thương mại).*

**I. MỤC TIÊU, YÊU CẦU VÀ ĐỐI TƯỢNG CỦA CHƯƠNG TRÌNH**

## 1. Mục tiêu

- Xây dựng cơ chế phối hợp chặt chẽ, hiệu quả trong công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại, thông qua đó đưa công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại vào nề nếp.

- Giúp cho cán bộ, công chức làm việc trong các cơ quan quản lý nhà nước về thương mại các cấp nắm bắt một cách kịp thời và có hệ thống các quy định của pháp luật về thương mại, thông qua đó nâng cao năng lực của cán bộ, công chức trong việc xây dựng và thực thi các quy định của pháp luật về thương mại.

- Phổ biến kịp thời, đầy đủ các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại của Việt Nam và các Điều ước quốc tế về thương mại mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập cho các doanh nghiệp, các tổ chức và cá nhân có liên quan, thông qua đó nâng cao hiểu biết và ý thức chấp hành pháp luật, ngăn ngừa các hành vi vi phạm pháp luật về thương mại.

## 2. Yêu cầu

- Hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại phải được thực hiện thường xuyên, liên tục, rộng khắp.

- Hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại phải bảo đảm tính cập nhật, khoa học, chuẩn xác và hiệu quả.

- Lựa chọn và áp dụng các biện pháp, hình thức phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại phù hợp với từng loại đối tượng.

## 3. Đối tượng

- Cán bộ công chức làm việc trong các cơ quan quản lý nhà nước về thương mại từ Trung ương đến địa phương và ở nước ngoài.

- Các doanh nghiệp, các tổ chức, cá nhân hoạt động thương mại trên thị trường Việt Nam.

- Sinh viên chuyên ngành kinh tế thương mại của các trường đại học và cao đẳng trong cả nước.

## II. NỘI DUNG PHÁP LUẬT VỀ THƯƠNG MẠI CẦN PHỔ BIẾN, GIÁO DỤC

1. Các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại, bao gồm các văn bản đã được ban hành và định hướng của dự thảo các văn bản đang trong quá trình soạn thảo.

2. Các Điều ước quốc tế song phương và đa phương về thương mại mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập.

3. Luật pháp và chính sách thương mại của các nước trên thế giới và các tổ chức quốc tế.

## III. HÌNH THỨC HOẠT ĐỘNG VÀ PHÂN CÔNG THỰC HIỆN

1. Tổ chức giới thiệu trực tiếp các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại

## a) Hoạt động:

- Tổ chức các buổi tọa đàm và báo cáo chuyên đề để phổ biến một cách kịp thời nội dung của các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại tới các doanh nghiệp và các tổ chức, cá nhân có liên quan;

- Tổ chức các hội thảo hoặc tọa đàm để giới thiệu nội dung của dự thảo các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại và tổ chức lấy ý kiến tham gia góp ý của các doanh nghiệp, các tổ chức, cá nhân có liên quan.

## b) Đơn vị thực hiện:

Vụ Pháp chế chủ trì, phối hợp với Văn phòng Bộ và các đơn vị có liên quan thuộc Bộ và các Sở Thương mại/Sở Thương mại và Du lịch tổ chức thực hiện.

## 2. Đào tạo và tập huấn pháp luật về thương mại

## a) Hoạt động:

- Tổ chức các lớp bồi dưỡng kiến thức về thương mại cho cán bộ, công chức ngành thương mại và các doanh nghiệp, các tổ chức, cá nhân tham gia hoạt động thương mại.

## b) Đơn vị thực hiện:

Vụ Pháp chế chủ trì, phối hợp với Văn phòng Bộ, các cơ sở đào tạo, các đơn vị có liên quan thuộc Bộ và các Sở Thương mại/Sở Thương mại Du lịch tổ chức thực hiện.

## 3. Xuất bản và phát hành các cuốn sách về pháp luật thương mại

## a) Hoạt động:

- Định kỳ mỗi năm xuất bản 1 cuốn sách “Hệ thống các văn bản pháp luật mới về thương mại” bao gồm tất cả các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại mới ban hành trong năm.

- Phát hành đĩa CD-ROM tập hợp các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại và cập nhật 6 tháng/lần.

- Biên soạn và xuất bản các cuốn cẩm nang pháp luật, sách “Hỏi - Đáp” pháp luật về thương mại.

## b) Đơn vị thực hiện:

Vụ Pháp chế chủ trì phối hợp với Văn phòng Bộ và các đơn vị có liên quan thuộc Bộ tổ chức thực hiện.

## 4. Đưa các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại lên mạng Internet

## a) Hoạt động:

Xây dựng cơ sở dữ liệu, thu thập và đưa lên mạng Internet các văn bản pháp luật thương mại.

## b) Đơn vị thực hiện:

Vụ Pháp chế chủ trì phối hợp với Văn phòng Bộ, Vụ Thương mại Điện tử, Trung tâm Thông tin Thương mại và các đơn vị có liên quan tổ chức thực hiện.

## 5. Phổ biến pháp luật về thương mại trên các phương tiện thông tin đại chúng (báo, đài phát thanh, truyền hình)

## a) Hoạt động:

- Tổ chức họp báo và các buổi trả lời phỏng vấn để giới thiệu một cách kịp thời nội dung các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại mới ban hành trên các phương tiện thông tin đại chúng (báo, đài phát thanh, truyền hình ở Trung ương và địa phương).

- Hợp tác chặt chẽ với các báo, đài phát thanh, truyền hình để thực hiện các chuyên mục và các chương trình phát thanh, truyền hình để phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại.

#### b) Đơn vị thực hiện:

Văn phòng Bộ chủ trì phối hợp với Vụ Pháp chế, Báo Thương mại, Tạp chí Thương mại, Truyền hình Thương mại, Trung tâm Thông tin Thương mại và các đơn vị có liên quan tổ chức thực hiện.

### III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Vụ Pháp chế chủ trì, phối hợp với các đơn vị có liên quan thuộc Bộ xây dựng kế hoạch phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại cho từng năm và trình lãnh đạo Bộ phê duyệt.

2. Trên cơ sở kế hoạch hàng năm đã được phê duyệt, Vụ Pháp chế chủ trì, phối hợp các đơn vị thuộc Bộ lập kế hoạch chi tiết và tổ chức triển khai cho từng hoạt động cụ thể.

3. Các đơn vị thuộc Bộ, theo chức năng chuyên môn của mình, phối hợp với Vụ Pháp chế lập đề cương giảng dạy, lập

danh sách báo cáo viên cho từng chuyên đề, từng đợt tập huấn.

4. Văn phòng Bộ chủ trì, phối hợp với Vụ Pháp chế xây dựng Tủ sách Pháp luật về thương mại của cơ quan Bộ; đề xuất các biện pháp nhằm đẩy mạnh công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại trên các phương tiện thông tin đại chúng với các hình thức thích hợp.

5. Vụ Tổ chức Cán bộ chủ trì, phối hợp với Vụ Pháp chế và các đơn vị có liên quan xây dựng và trình lãnh đạo Bộ phê duyệt kế hoạch bồi dưỡng, đào tạo pháp luật về thương mại cho cán bộ, công chức quản lý nhà nước; chủ trì việc trao đổi với các Bộ, ngành liên quan để đưa nội dung pháp luật về thương mại vào thi tuyển, thi nâng bậc, chuyên ngạch cho cán bộ, công chức ngành thương mại.

6. Các cơ sở đào tạo thuộc Bộ có kế hoạch đưa pháp luật về thương mại vào chương trình giảng dạy một cách hợp lý và thiết thực; phối hợp với Vụ Pháp chế và các đơn vị có liên quan tổ chức triển khai kế hoạch bồi dưỡng, đào tạo pháp luật về thương mại cho cán bộ, công chức ngành thương mại đã được lãnh đạo Bộ phê duyệt; chú trọng tập huấn và bồi dưỡng kiến thức pháp luật về thương mại một cách thường xuyên cho cán bộ, công chức thuộc các cơ quan quản lý nhà nước về thương mại ở Trung ương và địa phương.

7. Các cơ quan báo chí và thông tin của Bộ phối hợp với Văn phòng Bộ và Vụ

Pháp chế đăng tải một cách kịp thời các văn bản quy phạm pháp luật về thương mại; dành số trang thông tin thích đáng cho việc phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại với các hình thức thích hợp; tăng cường đội ngũ phóng viên, biên tập viên, cộng tác viên viết về pháp luật thương mại để cung cấp kịp thời, đầy đủ thông tin pháp luật về thương mại cho các doanh nghiệp, các tổ chức và cá nhân có liên quan.

8. Vụ Tài chính Kế toán chủ trì, phối hợp với Vụ Pháp chế lập dự toán và bảo đảm nguồn kinh phí từ ngân sách nhà nước cho việc thực hiện Chương trình này nói chung và kế hoạch phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại hàng năm nói riêng.

9. Các Sở Thương mại/Sở Thương mại và Du lịch chủ động lập kế hoạch, chương trình và tổ chức phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại cho cán bộ, công nhân viên thuộc quyền quản lý của Sở; hàng năm tiến hành sơ kết, đánh giá tình hình thực hiện công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại ở địa phương mình và báo cáo về Bộ.

10. Các đơn vị có liên quan thuộc Bộ được giao thực hiện các hoạt động nêu tại Quyết định này có trách nhiệm đưa tất cả các hoạt động này vào kế hoạch công tác hàng năm của mình trong cả giai đoạn từ năm 2003 - 2007.

11. Tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về thương mại được xét

khen thưởng hàng năm theo quy định hiện hành của Nhà nước.

12. Vụ Pháp chế chủ trì, phối hợp với Văn phòng Bộ thường xuyên đôn đốc theo dõi việc thực hiện Chương trình này; kịp thời tổng kết, đánh giá, rút kinh nghiệm để có giải pháp tháo gỡ vướng mắc trong quá trình thực hiện./.

BỘ TRƯỞNG BỘ THƯƠNG MẠI

**Trương Đình Tuyển**

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
VIỆT NAM

**QUYẾT ĐỊNH** của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước số **254/2004/QĐ-NHNN** ngày **12/3/2004** về **việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Tạp chí Ngân hàng.**

THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG  
NHÀ NƯỚC

*Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 25/12/2001;*

*Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam số 01/1997/QH10 ngày 12/12/1997;*